

Licenčná zmluva 5.35/2008/ZZ
(podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. v aktuálnom znení, autorský zákon)

SUWECO CZ, s.r.o.

sídlo: Kostelec u Křížků 156, 251 68 Štířín

prevádzka: Klečákova 347,180 21 Praha 9

Česká republika

zapísaná v OR, vedenom MS v Prahe oddiel C, vložka 49215

IČO:25094769 DIČ: CZ25094769

zastúpená konateľkou Ing. N i n o u S u š k e v i č o v o u, konateľ
(ďalej iba „poskytovateľ“)

a

Obchodné meno : Slovenská národná knižnica Martin

Adresa : Námestie J. C. Hronského 1, 036 01 Martin
V zastúpení : Doc. PhDr. Katuščák Dušan PhD. – generálny riaditeľ
Osoba oprávnená
jednať vo veciach
technických:
Osoba oprávnená
jednať
vo veciach zmluvných :
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000071804/8180
IČO: 36 138 517
DIČ: 2021537199
Registrácia: Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 183/2000 Z.z.

(ďalej iba „nadobúdateľ“)

uzatvárajú túto licenčnú zmluvu, na základe ktorej poskytuje poskytovateľ nadobúdateľovi súhlas k použitiu nižšie špecifikovaného diela v ďalej uvedenom rozsahu za podmienok uvedených v tejto zmluve.

Poskytovateľ súčasne prehlasuje, že splnil podmienky podkladov verejného obstarávania zo dňa 01.08.2008 zn.: ZNZ RKBZ - 3 - 2008 / 05 v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní pre obstaranie zakázky Elektronické informačné zdroje pre národný projekt „Vytvorenie siete s informačným prepojením vedeckých, akademických a špeciálnych knižníc vrátane modernizácie“ a súvisiaci softvér na manažment elektronických informačných zdrojov – sprístupnenie elektronických informačných zdrojov pre vedu, výskum, inovácie, priemysel a služby.

I.

Vymedzenie diela

1. Dielo, ku ktorého používaniu poskytuje poskytovateľ nadobúdateľovi súhlas je softvér (počítačový program) pre prístup a správu (manažment) elektronických informačných zdrojov nazvaný Naviga /alebo len Dielo/, ktorého stručný popis tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

II.

Spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ nie je oprávnený dielo rozmnožovať, tzn. zhotovovať dočasné alebo trvalé, priame alebo nepriame rozmnoženiny diela a to akýmikoľvek prostriedkami a v akejkolvek forme, za účelom sprístupňovania diela prostredníctvom týchto rozmnožení.

2. Nadobúdateľ nie je oprávnený rozširovať rozmnoženiny diela, tzn. sprístupniť rozmnoženiny diela v hmotnej podobe predajom alebo iným prevodom vlastníckeho práva k rozmnoženine diela, vrátane jej ponúkania za týmto účelom.

III.

Výhradnosť licencie

Zmluvné strany dohodli túto licenciu ako nevýhradnú, sieťovú v lokálnej počítačovej sieti nadobúdateľa.

IV.

Časové, územné a vecné vymedzenie licencie

Zmluvné strany sa dohodli, že licencia podľa tejto zmluvy je časovo neobmedzená. Nadobúdateľ je oprávnený používať dielo alebo jeho jednotlivé časti podľa tejto zmluvy iba pre vlastné potreby na zabezpečenie všetkých úloh a funkcií a poskytovaných služieb nadobúdateľa mu určených zákonom č. 183/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov o knižniciach, v mieste svojho sídla a jednotlivých detašovaných pracovísk.

V.

Úpravy diela

Nadobúdateľ nie je oprávnený vykonávať zmeny ani úpravy diela. Nadobúdateľ nesmie žiadnym spôsobom znižovať hodnotu diela. Poskytovateľ má právo vykonávať dohľad nad využívaním licencie.

VI.

Odmena a platobné podmienky

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi odmenu v celkovej výške 2.351.260,- SKK bez DPH, t.j. 2.798.000 Sk vrátane 19% DPH. Táto odmena je konečná a maximálna a autor nemá nárok na úhradu žiadnych ďalších nákladov a plnení, a to ani takých, ktoré zmluvné strany v čase uzavretia tejto zmluvy nemohli predpokladať.

Odmena pozostáva z obstarávacej ceny licencie, odmeny za vykonanie inštalácie a implementácie diela u nadobúdateľa a odmeny za vykonávanie bežnej licenčnej podpory po celú dobu platnosti tejto zmluvy podľa čl. VII.

2. Odmena bude poskytovateľovi zaplatená takto:

- do 14 dní odo dňa ukončenia inštalácie a implementácie diela uhradí nadobúdateľ poskytovateľovi čiastku vo výške 2.351.260,- Sk bez DPH, 2.798.000 Sk vrátane 19% DPH.

3. Odmena je uvedená vrátane DPH podľa zákona č. 235/2004 Z.z. o DPH v platnom znení.

4. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi odmenu podľa bodu 2. na základe daňového dokladu (faktúry) vystaveného poskytovateľom so splatnosťou 14 dní odo dňa vystavenia, ktorú je autor oprávnený vystaviť po inštalácii a implementácii diela u nadobúdateľa v zmysle územného vymedzenia licencie podľa čl. IV..

5. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 71 zákona číslo 222/2004 Z.z. v platnom znení,
6. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry objednávateľovi.
7. Nadobúdateľ neposkytuje preddavky.

VII.

Licenčná podpora

1. Poskytovateľ sa zaväzuje po dobu platnosti tejto zmluvy vykonávať licenčnú podporu diela za podmienok dohodnutých s nadobúdateľom.
2. Licenčná podpora diela zahŕňa údržbu diela, servisnú podporu diela a zvýhodnené poplatky za ďalšie služby poskytovateľa.

VIII.

Ďalšie povinnosti zmluvných strán

1. V prípade, že dôjde k zániku niektorej zo zmluvných strán s prechodom práv a povinností na jej právneho nástupcu, bude právny nástupca takejto zmluvnej strany touto zmluvou viazaný v rovnakom rozsahu ako jeho právny predchodca.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje v dobe platnosti tejto zmluvy k bezplatnému zapracovaniu legislatívnych zmien do diela.

IX.

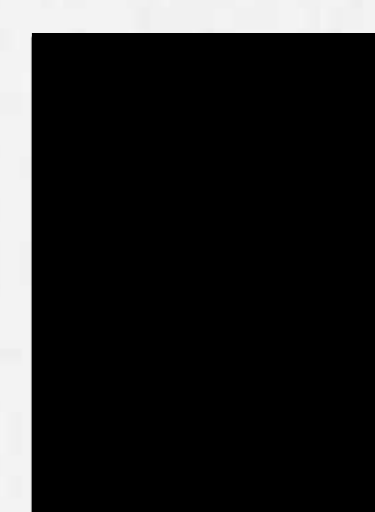
Doba trvania a zánik zmluvy

1. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpisu. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Táto zmluva môže byť ukončená:
 - a) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán. Ktorákoľvek zo strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť podľa ust. § 344 a nasl. Obchodného zákonníka v aktuálnom znení (zákon č. 513/1991 Zb.)
 - b) písomnou dohodou strán.

X.

Oznámenie

1. Akékoľvek oznámenie v zmysle ustanovenia tejto zmluvy, ktorá má odovzdať jedna strana druhej, môžu byť odovzdané osobne alebo zaslané doporučene poštou, ďalekopisom, faxom alebo e-mailom. Doručovacie adresy sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zmena adresy musí byť bez omeškania písomne oznámená druhej strane.
2. Všetky oznámenia ďalekopisom, faxom alebo e-mailom musí byť zaslané zároveň doporučene poštou. V takomto prípade takto zaslaná doporučené oznámenia, ktoré sa nevrátia odosielateľovi ako nedoručiteľné, budú považované za doručené na štrnásť deň po odoslaní obálky obsahujúcej správu poštou.



XI.

Úplné porozumenie

1. Táto zmluva vyjadruje úplné porozumenie strán, pokiaľ ide o práva a povinnosti strán, ktoré obsahuje a ku ktorým sa vzťahuje.

XII.

Salvatórna doložka

1. Pokiaľ ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy alebo jeho časť je alebo sa stane neplatným či nevynútiteľným rozhodnutím príslušného orgánu, nebude mať táto neplatnosť či nevynútiteľnosť vplyv na platnosť, či vynútiteľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy alebo jej častí, pokiaľ to nevyplýva priamo z obsahu tejto zmluvy, že toto ustanovenie alebo jeho časť nie je možné oddeliť od ďalšieho obsahu.

2. V prípade uvedenom v predchádzajúcom odstavci sa obe zmluvné strany zaväzujú neúčinné a neplatné ustanovenia nahradiť novým ustanoveniami, ktoré sú svojím účelom a hospodárskym významom čo najbližšie ustanoveniam tejto zmluvy, ktoré má byť nahradené.

XIII.

Dôvernosc

1. Zmluvné strany sa zaväzujú uchovať v tajnosti všetky dôverné informácie, ktoré sa dozvedeli v súvislosti s touto zmluvou, ibaže sa tieto dôverné informácie stanú všeobecne známymi inak ako prostredníctvom zmluvných strán.

2. Dôvernými informáciami sú pre účely tejto zmluvy bez ohľadu na formu ich zachytenia všetky informácie, okolnosti a údaje, ktoré neboli zmluvnou stranou označené ako verejné a ktoré sa týkajú zmluvy a jej plnení (najmä informácie o právach a povinnostiach zmluvných strán, informácie o cenách plnenia, ako aj o priebehu plnenia), ktoré sa týkajú zmluvných strán (najmä obchodné tajomstvo, informácie o ich činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, know-how) alebo informácie pre nakladanie s ktorými sú stanovené právne predpisy zvláštny režim utajenia. Ďalej sa považujú za dôverné tak informácie, ktoré sú ako dôverné vyslovene označené zmluvnou stranou.

3. Za dôverné informácie sa v žiadnom prípade nepovažujú informácie, ktoré sa v priebehu trvania zmluvy stali verejne prístupnými, pokiaľ sa tak nestalo porušením povinnosti ich ochrany, ďalej informácie získané zmluvnou stranou na základe postupu nezávislého na zmluve alebo druhej zmluvnej strane, pokiaľ je zmluvná strana schopná túto skutočnosť doložiť a konečné informácie poskytnuté zmluvnej strane treťou osobou, ktorá také informácie nezískala porušením povinnosti ich ochrany.

4. Právo používať, poskytovať a sprístupniť dôverné informácie majú obe zmluvné strany iba v rozsahu a za podmienok potrebných pre riadne plnenie práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy.

5. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie získaných dôverných informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto informácií. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie účinnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany majú právo požadovať navzájom doloženie dostatočnosti utajenia dôverných informácií. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov, zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im také informácie boli poskytnuté.

XIV.
Závěrečné ustanovenia

1. Všetky zmeny tejto licenčnej zmluvy je možné robiť iba v písomnej forme v podobe číslovaných dodatkov.
2. Rozsah a funkcionality Diela bola Nadobúdateľovi predvedená a preskúšaná v plnom rozsahu. Nadobúdateľ Dielo v tomto rozsahu bez výhrad prijíma.
3. Táto zmluva sa uzatvára vo štyroch exemplároch, z ktorých obdrží každá zo strán tejto zmluvy po dvoch exemplároch. Všetky exempláre budú stranami riadne podpísané a všetky majú rovnakú platnosť a záväznosť.
4. Táto zmluva podlieha právu Slovenskej republiky s vylúčením kolíznych noriem.
5. Táto zmluva odráža vážne mienený prejav vôle strán. Účastníci zmluvy po prečítaní zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spísaná na základe pravdivých údajov a ich pravej a slobodnej vôle.

V Prahe, dňa 25. 9. 2008

SUWECO CZ, s.r.o.

Kostelec u Křížků 156

251 68 Střížín

Poskytovateľ

V Martine, dňa 26.9.2008

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ KNIŽNICA

Nám. J. C. Hronského 1

Nadobúdateľ

Prílohy:

Príloha č.1 – stručný popis diela – NAVIGA

NAVIGATION IN ONLINE RESOURCES

The screenshot displays the NAVIGA website's navigation interface. At the top left is a logo featuring a stylized bird or wing. The word "NAVIGA" is prominently displayed in the top right. Below the logo, there are input fields for "User name" and "Password", followed by a "Registration" link. The main navigation area includes a "Quick Search" section with a search icon and a "search" button. Below this are several search criteria: "Title, abstract, keywords" and "Journal/book title" with corresponding input boxes; "Author", "Volume", "Issue", and "Page" with smaller input boxes; and a "Browse by title" section with a list of letters from A to Z and a "0-9" option. To the right of these search options are links for "Personal Profil" and "Favorite Journals / Books" with a "Manage Favorites" sub-link. At the bottom of the navigation area, there are links for "Your Full text journals", "See other resources", and "Admin Tools". A footer section contains the text "NEWS/INFO" and "29.4.2008 Ukončení konferencie Digitalna Kniznica 2008".

System uloženia, správy a prístupnosti
elektronických informačných zdrojov oprávneným
užívateľom.

Naviga je softvér určený pre prístup a správu elektronických informačných zdrojov, zabezpečujúci autorizovaným užívateľom jednoduchý a pohodlný prístup k elektronickým informačným zdrojom (elektronickým časopisom, knihám, encyklopédiám atď.) podľa platných prístupových práv a licenčných podmienok.

Každý autorizovaný užívateľ služby má prístup k týmto informáciám, ku ktorým má prístupové práva podľa platných licenčných podmienok. Jediným prihlásením tak získa prehľad o všetkých svojich prístupových právach a jednoduchým výberom zo zobrazeného prehľadu zdrojov sa dostane priamo ku konkrétnym dátam, ktoré sú umiestnené na serveri vydavateľa resp. prevádzkovateľa.

Všetky informácie sú rozdelená do skupín podľa oblastí a tém, ktorými sa zaoberajú a zároveň podľa názvov vydavateľstiev. Takto je uľahčená orientácia v publikáciách tým užívateľom, ktorí hľadajú informácie v určitom odbore či oblasti.

1. Vyhľadávanie

Vyhľadávanie je možné realizovať podľa: názvov titulov, názvov vydavateľov a tam, kde to licenčné podmienky dovoľujú aj v abstraktoch alebo plných textoch. Rozšírené vyhľadávanie v plnom texte je možné previesť na stránkach vydavateľa.

Používateľovi je prebežne ponúkaná možnosť NASTAVENIA ODKAZU. Pokiaľ užívateľ využije túto ponuku, môže sa kedykoľvek jedným kliknutím na položku v zozname odkazov dostať na v minulosti vyhľadanú informáciu.

2. Profily používateľov

Každý autorizovaný užívateľ si môže vytvoriť svoj vlastný profil, kde si môže stanoviť vlastný zoznam preferovaných titulov. Do profilu je možné ukladať odkazy, alebo si uložiť poznámky. Ďalšia možnosť nastavenia profilov je i v službách jednotlivých vydavateľov.

3. Administrácia systému Naviga

Profily a nastavenia sú prístupné aj pre správcov v rámci knižnice. Cez administračné rozhranie je možné

- meniť identifikačné údaje knižnice,
- vykonávať správu a aktiváciu užívateľov a skupín používateľov
- vykonávať správu informačných zdrojov zdrojov (pridávanie, mazanie, správa statusov)

Správu celého softvéru vykonáva hlavný správca softvéru Naviga

4. Registrácia užívateľov

NAVIGA ponúka jednoduchú registráciu čitateľa pre prístup do licencovaných zdrojov. Podľa licenčných podmienok vydavateľov, musí byť každý, kto chce vstúpiť do licencovaných zdrojov, oprávneným užívateľom inštitúcie, ktorá zdroj zakúpila, v prípade SNK, teda jej registrovaný čitateľ. To znamená, že všetci súčasný užívatelia,

ktorí budú chcieť využívať systém NAVIGA sa do nej budú musieť zaregistrovať a všetci noví záujemcovia o užívanie zdrojov, vrátane tých už zaregistrovaných v ďalších iných knižniciach sa budú musieť stať registrovanými užívateľmi SNK.

Postup pre registráciu:

- vyplnenie samo-registračného formuláru so základnými údajmi požadovaných knižnicou
- uvedenie „partnerskej knižnice projektu“ (pokiaľ je už registrovaný v nej čitateľ registrovaný)
- súhlas s licenčnými podmienkami

Požiadavka odoslaná užívateľom sa zobrazí v administračnom rozhraní, v ktorom administrátor aktivuje nového užívateľa

5. Štatistiky

Základné štatistiky v Counter formáte sú dostupné na stránkach vydavateľov. Softvér NAVIGA umožňuje spracovávať

- štatistické výkazy prístupu k informačným zdrojom podľa používateľov a ich príslušnosti k partnerskej knižnici
- štatistické výkazy prístupu k informačným zdrojom podľa jednotlivých titulov
- štatistické výkazy prístupu k informačným zdrojom podľa jednotlivých vydavateľstiev

6. Technické riešenia

Softvér Naviga spolupracuje s operačnými systémami Windows, Linux a Solaris.

Používatelia prístupujú k informačným zdrojom cez vzdialený proxy server systému NAVIGA. Prihlásením do systému Naviga, získava užívateľ z každého možného miesta autentifikačné údaje z proxy servera SNK (registrovanou IP adresou) pre prístup do plných textov v licencovaných zdrojoch vydavateľa. Autentifikácia IP adresou je zaistená systémom Naviga a nepožaduje od knižnice žiadne ďalšie technické riešenia.

Systém Naviga ukladá informácie o používateľoch a ich prístupových právach v Open LDAP serveri a autorizácia používateľov je tak kompatibilná so softvérom VTLS Virtua, ktorý poskytuje možnosť autorizácie používateľov cez LDAP.

Databázová časť systému Naviga používa najrozšírenejší softvér opensource databázový softvér pre webové aplikácie - MySQL, ktorý štandardne poskytuje možnosť klastrovania.

Zálohovanie je realizované softvérom Zmanda recovery manager, ktorý zabezpečuje zálohovanie a obnovu dát. Ponúka taktiež možnosť automatizácie spúšťania plných a inkrementálnych záloh.

Systém Naviga je možné inštalovať v tierovej architektúre s oddelenými databázovými,

webovými, LDAP a proxy servermi, čo umožňuje jednoduché nasadenie rozkladania záťaže na servery (load balancing) ako aj implementáciu do prostredí s vysokou dostupnosťou (high availability).

System NAVIGA je komfortným nástrojom pre správu a sprístupnenie elektronických informačných zdrojov oprávneným užívateľom. Do budúca sa však bude stále vyvíjať a upravovať podľa novo vznikajúcich potrieb knižnic i bežných užívateľov.